

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 28 (1938)  
**Heft:** 48  
  
**Rubrik:** Das Berner Wochenprogramm

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Hören Sie**

den fabelhaften Tenor

**Antonio Bonini**

im

**KURSAAL**

Berner Heimatschutztheater

**Theateraal Schänzli**

Freitag, 2. Dezember, punkt 20 Uhr

**Heimatschutz  
Theater** **Der Kummandant**

e Führtwehkomedi i drei Ufzüge von *Hans Rudolf Balmer*.  
Preisgekrönt im J. Gfeller-Rindlisbacher-Wettbewerb. Spieldauer ca. 2¼ Stunden. — Letzte Wiederholung: Dienstag den 6. Dezember 1938. — Vorverkauf der Billette in den Buchhandlungen Francke und Scherz.

**BERNISCHE MUSIKGESELLSCHAFT****III. Abonnementskonzert**

Dienstag, 6. Dezember, 20.15 Uhr im grossen Kinosaal

Leitung: **Dr. Fritz Brun**

Solisten:

**Francesco Nascimbene** Bariton, Mailand**Pierre Souvairran** Klavier, BernMitwirkend: **Cäcilienverein der Stadt Bern**,Werke von *G. Verdi, C. Franck, M. Ravel*

Konzertflügel Steinway & Sons aus dem Hause F. Pappé Söhne.  
Karten zu Fr. 6.20, 5.25, 4.20, 3.10, 2.50 inkl. Steuer u. Garderobe u. z. **Öffentlichen Hauptprobe Montag, 5. Dezember, 20.15 Uhr**, zu Fr. 3.65 u. 2.50 bei **Müller & Schade**, Spitalg. 20, Tel. 3.16.91.

**kunsthalle****bern****Weihnachts-Ausstellung  
bernischer Künstler**Täglich 10—12, 14—17 Uhr  
Donnerstag auch 20—22 UhrEintritt Fr. 1.15. Donnerstagabend und  
Sonntagnachmittag 50 Rp.**Was die Woche bringt****Veranstaltungen im Kursaal Bern***In der Konzerthalle.*

Täglich nachmittags und abends Konzerte des Orchesters *Guy Marrocco* mit *Nina Weirner*, lyrischer Sopran. Abends und Sonntag nachmittags singt zudem auch *Antonio Bonini*, Heldenenor.

In allen Konzerten Dancing-Einlagen, ausgenommen Sonntag nachmittag und Donnerstagabend.

Samstag den 3. Dezember, 20.30 Uhr, in sämtlichen Räumen des Kursaals: Akademischer Ball.

*Dancing.*

Dancing im Kuppelsaal oder in der Bar, allabendlich ab 20.30 Uhr bis 24 Uhr (Samstag bis morgens 3 Uhr). Sonntag auch nachmittags.

Im Dancing spielt vom 1. Dezember an wieder die Wiener Rundfunkkapelle Michael Braumüller.

*Festsaal.*

Dienstag den 6. Dezember: Aufführung des Berner Heimatschutz-Theaters: „Der Kummandant“. E Führtwehkomedi i drei Ufzüge vom Hans Rudolf Balmer.

**Berner Stadttheater. Wochenspielplan**

Samstag, 3. Dez. Volksvorstellung Arbeiterunion „Die lustigen Weiber von Windsor“ komisch-phantastische Oper in drei Aufzügen von Otto Nicolai.

Sonntag, 4. Dez. Nachm. 14.30 Uhr: „Der liebe Augustin“, Operette in drei Akten von Leo Fall.

Abends 20 Uhr: „Boris Godunow“. Musikalisches Volksdrama in vier Aufzügen und einem Prolog von M. Mussorgski.

Montag, 5. Dez. 14. Tombolavorst. d. Berner Theatervereins, zugleich öffentlich: „Lotse an Bord“ Fischer-Komödie in vier Akten von Ferdinand Oesau.

Dienstag, 6. Dez. Ab. 11: „6. Etage“, Komödie in 9 Bildern v. Alfred Gehri.

Mittwoch, 7. Dez. Ab. 11: „Der Bajazzo“, Oper in einem Prolog und zwei Aufzügen v. Leoncavallo, hierauf „Das Dorf unter dem Gletscher“ Tanzhandlung nach Sagenmotiven aus den Walliser Alpen v. A. Rösler, Musik v. H. Sutermeister.

Donnerstag, 8. Dez. 15. Tombolavorst. des Berner Theatervereins, zugl. öffentl.: „6. Etage“, Komödie in 9 Bildern v. A. Gehri.

Freitag, 9. Dez. Ab. 11: „Zwei Dutzend rote Rosen“, Lustspiel in 3 Akten v. Benedetti.

Samstag, 10. Dez. auss. Ab.: „Boris Godunow“ musikal. Volksdrama in 4 Aufzügen und einem Prolog von M. Mussorgski.

Sonntag, 11. Dez. Nachm. 14.30 Uhr: „Der Bajazzo“, anschliessend „Das Dorf unter dem Gletscher“.

Abends 20 Uhr zum ersten Male: „Das Paradies der Frauen“, Revueoperette in drei Akten von Eduard Rogati, Musik von Paul Burkhard.

Montag, 12. Dez. Volksvorst. Kartell: „Boris Godunow“, musikalisches Volksdrama in vier Aufzügen und einem Prolog von Mussorgski.

\* \* \*

**Theater- und Konzertsaal.**

*Stadttheater.* „Lotse an Bord“. Eine Fischerkomödie von Ferdinand Oesau. Dass das Publikum bei diesem wässerigen, herzlich naiven Schwank mitunter gelacht hat, will weiter nichts besagen. Und dass es gelacht hat, ist nicht das Verdienst des Autors, sondern der Darsteller, die sich alle Mühe gaben, aus dem nichtssagenden Stück etwas herauszuholen. — Wenn eine resolute Schwiegermutter, deren Tochter gegen ihren Willen einen Fischer geheiratet hat, denselben nicht mag, ist anderswo auch schon vorgekommen. Dass sie dann einmal auftaucht und sieht, wie der Mann durch die Lotterwirtschaft ihrer verzogenen Tochter zugrunde gerichtet wird, ist auch schon dagewesen. Dass sie dann für den Schwiegersohn eintritt und als „Lotse“ den aus-

ser Kurs geratenen Kutter wieder flott macht, ist weiter auch keine Angelegenheit. Die Arbeit, die in der durch Sigfrid Steiner besorgten Inszenierung liegt, wäre einer bessern Sache wert gewesen. Der Beifall galt wohl auch nur den Darstellern, vor allem Paula Otzenn (Schwiegermutter), Walter Sprünglin (der einen waschlappigen Schwiegervater ausgezeichnete karrierte), Nelly Rademacher, der einfältigen Küchenfee und Robert Trösch, ihrem waterkantigen Bräutigam. Nicht minder vorzüglich waren die Fischersleute Friedel Nowack und Hermann Frick. F.N.

**Radio-Woche****Programm von Beromünster***Samstag den 3. Dezember. Bern-Basel-Zürich:*

12.00 Variationen über ein Thema von Jos. Haydn. 12.40 Unterhaltungskonzert. 14.15 Wir orientieren über gute Neuerscheinungen für Liebhabermusiker. 15.10 Schallpl. 15.25 Das einfache Leben unserer Bergbewohner. 16.00 Orchesterwerke von Debussy: Nuages und Danses. 16.20 Hausmusik bei Biedermeiers. Hörfolge. 17.00 Unterhaltungskonzert. 18.15 Schallpl. 19.15 Die Woche im Bundeshaus. 19.40 Sturmnacht. 20.00 Programm n. Ansage. 20.45 Konzert. 21.25 Volkslieder. 21.40 Orchester. 21.50 Dialektlieder. 22.05 Tanzmusik.

*Sonntag den 4. Dezember. Bern-Basel-Zürich:*

9.00 Es ist ein Schnee gefallen. 10.00 Protestant. Predigt. 10.45 Streichquartette. 11.30 Leben soll Liebe sein. 12.00 Radioorchester. 12.40 Konzert. 13.30 Ländermusik. 14.00 's Bottebrächts Miggel verzellt. 15.00 Lisa Wenger liest aus ihrem Roman: Das Dorf und sein König. 15.30 Männerchor Harmonie St. Gallen. 17.10 Reportage vom letzten Drittel d. Eishockey-Länderspiels Schweiz-Tschechoslowakei. 17.35 Adventsfeier. 18.15 Vortrag. 19.00 Die kalte Küste. 19.40 Sportbericht. 19.50 Leichte Musik. 20.25 Der Gerechte. Hörspiel. 21.10 Kammermusik. 22.15 Zur guten Nacht.

**Montag den 5. Dezember. Bern-Basel-Zürich:**  
 6.50 Schallpl. 9.00 Morgensendung. 12.00 Zum Anfang Sang und Klang. 12.40 Mit Liedern über Land und Meer. 16.00 Musik zu Tee und Tanz. 16.30 Weihnachtsgeschenke, selbst erdacht und selbst gemacht. 17.00 Alte und neue selten aufgeführte Kammermusikwerke. 17.45 Französische Lieder. 18.00 Neue Platten — neue Bücher. 18.30 Aus neuen Jugendbüchern. 18.50 Schallpl. 19.15 Vom Schweiz. Luftverkehr. 19.20 Schallpl. 19.40 Weihnachtssingen und Krippenspiel. — 20.55 Konzert des Radioorchesters. 21.30 Sendung für die Schweizer im Ausland.

**Dienstag, 6. Dezember. Bern-Basel-Zürich:**  
 6.50 Schweiz. Blasorchester. 9.00 Opern- u. Ballettsuiten. 10.05 Operngesänge. 10.30 Opernmelodien. 12.00 Schallpl. 16.00 Tanzmusik zum Tee. 16.30 Lektürestunde. 17.00 Tanz auf der Schallplatte. 18.00 Partien a. d. Oper: „Die lustigen Weiber von Windsor“ 18.30 Chinderliedli. 19.00 Orchester. 19.10 Die Welt vom Genf aus gesehen. 19.40 Ein Kapellmeister am Flügel. 19.55 Unvorhergesehenes. 20.10 Sinfoniekonzert der Bernischen Musikgesellschaft. 21.55 Warum ich glücklich bin, Schweizer zu sein.

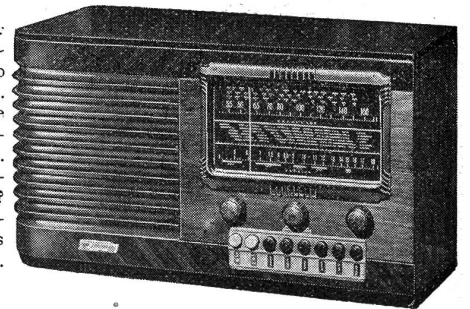
**Mittwoch, 7. Dezember. Bern-Basel-Zürich**  
 6.50 Schallpl. 9.00 Studio-Aufnahmen. — 10.00 Vokalmusik von Beethoven und Mozart. 10.20 Schulfunk: J. S. Bach und seine Söhne. 12.00 Konz. d. Radioorchesters. 13.20 Schallplatten. 16.00 Jugend spielt Handharmonika. 16.25 Lustige Schweizerlieder. 16.35 Frauenstunde: Vom Geldausgeben. 17.00 Zwei tem-

paramentvolle Orchesterkompositionen. 17.15 Die stille Stunde. 17.45 Heiterer Ausklang. 18.00 Kinderstunde. 18.30 Pietro Mascagni 19.00 Der Einbruch der Jugend in die bürgerliche Gesellschaft, Vortrag. 19.40 Italienisch. 20.10 Der lebenswürdige Haydn. — Konzert des Radioorchesters. 20.45 Operettenlieder. 21.00 Wer ist Trac? Hörspiel. 22.05 Tanzmusik.

**Donnerstag, 8. Dezember. Bern-Basel-Zürich:**  
 6.50 Singe, jödele, bödele. 9.00 Morgensendung. 12.00 Skandinavische Musik. 12.40 Namen verraten die Qualität. 16.00 Schallpl. 16.30 Für die Kranken. 17.00 Italienische Musik. 17.25 Opernarien. 17.35 Orchesterkonzert. 18.00 Frauenfragen. 18.10 Schallpl. 18.30 Vortrag. 18.55 Schallpl. 19.15 Schulfunkmitteilungen. 19.20 Kennen Sie . . . ? 19.40 Blick in die Schweizerzeitschriften. — 20.00 Abonnementskonz. d. Konzertvereins St. Gallen. 21.40 Holländische Klaviermusik. 22.00 Wege zur glücklichen Ehe.

**Freitag den 9. Dezember. Bern-Basel-Zürich:**  
 6.50 Schallpl. 9.00 Morgensendung. 12.00 Blasmusiken. 12.40 Vertonte Landschaften. — 12.50 Schweizer Volksmusik. 16.00 Schallpl. 16.30 Neue Bücher. 17.00 Radioorchester. — 18.00 Kinderstunde. 18.30 Kindernachrichtendienst. 18.35 Was die Technik Neues bringt. 18.45 Echo du Dancing von Daleroze. — 19.05 Das neue schweiz. Strafrecht: Zurechnungsfähigkeit und Schuld. 19.40 Programm nach Ansage. 20.10 Weltchronik. 21.10 Radioorchester. 21.45 Aus dem italienischen Liederbuch von Hugo Wolf.

Die neuesten amerikanischen und Schweizer **Radio-Apparate** in grosser Auswahl. Heim-Empfänger, Auto-Geräte, Plattenspieler. Ein Beispiel:



ADMIRAL, Mod. 133, 8-Röhren Allwellensuper. Vier Wellenbereiche 13—2000 m, mit elektr.-autom. Tasteeinstellung der 6 beliebtesten Sender. Fr. 490.—

Probe-Installationen bereitwilligst während 5 Tagen

**Kaiser & Co. A.-G.**

Radio-Abteilung

BERN

Telephon 2.22.22



Ganz neu!

Schweizer **Kinder-Abreiss-Kalender 1939**

Ein Kinder-Kalender ganz besonderer Art, bestehend aus 52 abreissbaren Postkarten, die teils zum Bemalen, Besticken und Ausschneiden sind, oder leichte Bastelanweisungen enthalten. Viele Verschen, Liedchen und Erzählungen erfreuen das Kinderherz. Kurz, ein ganz neuer, sehr lustiger und zugleich nützlicher Kalender, der dem Kinde jeden Alters hübsche Anregungen für Spiel und Arbeit bringt.

Preis Fr. 2.90

Zu beziehen durch jede Buchhandlung oder direkt vom Verlag

Schweizer Druck- u. Verlagshaus, Zürich 8

Klausstrasse 33

**Belutschistan-Teppiche**

Hier suchten wir besonders das schöne und grosse Stück, alt und gesund, denn kleine und neue Belutschistan gibt es genug. Dieser feine Teppich wird vielfach auch als Couch-Decke verwendet, weil satt in Farbe, weich und geschmeidig.

Hier einige Beispiele:

Belutschistan . . . .	173×310 cm	Fr. 250.—
Belutschistan . . . .	178×291 cm	Fr. 235.—
Belutschistan . . . .	213×330 cm	Fr. 330.—
Belutschistan . . . .	206×345 cm	Fr. 320.—
Belutschistan . . . .	196×293 cm	Fr. 270.—
Belutschistan . . . .	97×298 cm	Fr. 135.—
Belutschistan . . . .	152×211 cm	Fr. 155.—

Aeltestes Spezialhaus für schöne Qualitätsteppiche

**Meyer-Müller & CO. A.-G.**  
 BERN, Bubenbergplatz 10

# Kramgass-Geschäfte führen alles

Wenn Bedarf vorhanden von

**PARFUMERIEN  
TOILETTENARTIKELN  
BURSTENWAREN**

dann zu dem altrenommierten und bestbewährten  
Spezialgeschäft

**Steuble-Wissler**

Kramgasse 23

Seit 1864

Telefon 3 56 23

**PELZHAUS**

**HILFIKER-DUNKELMANN**

NACHFOLGER VON H. DUNKELMANN SEN.

SEIT 1881

Kramgasse 63

Bern

Tel. 2 11 89

**Tafel-Services**

*in grosser Auswahl*

**Wwe. CHRISTENERS ERBEN**

*an der Kramgasse*



*Daselbst Koffer, Suitcases, Reisenecessaires  
Feine Lederwaren*

*in gediegener Auswahl — Reparaturen*



**Ein warmes Bett**  
mit einer Woldecke von

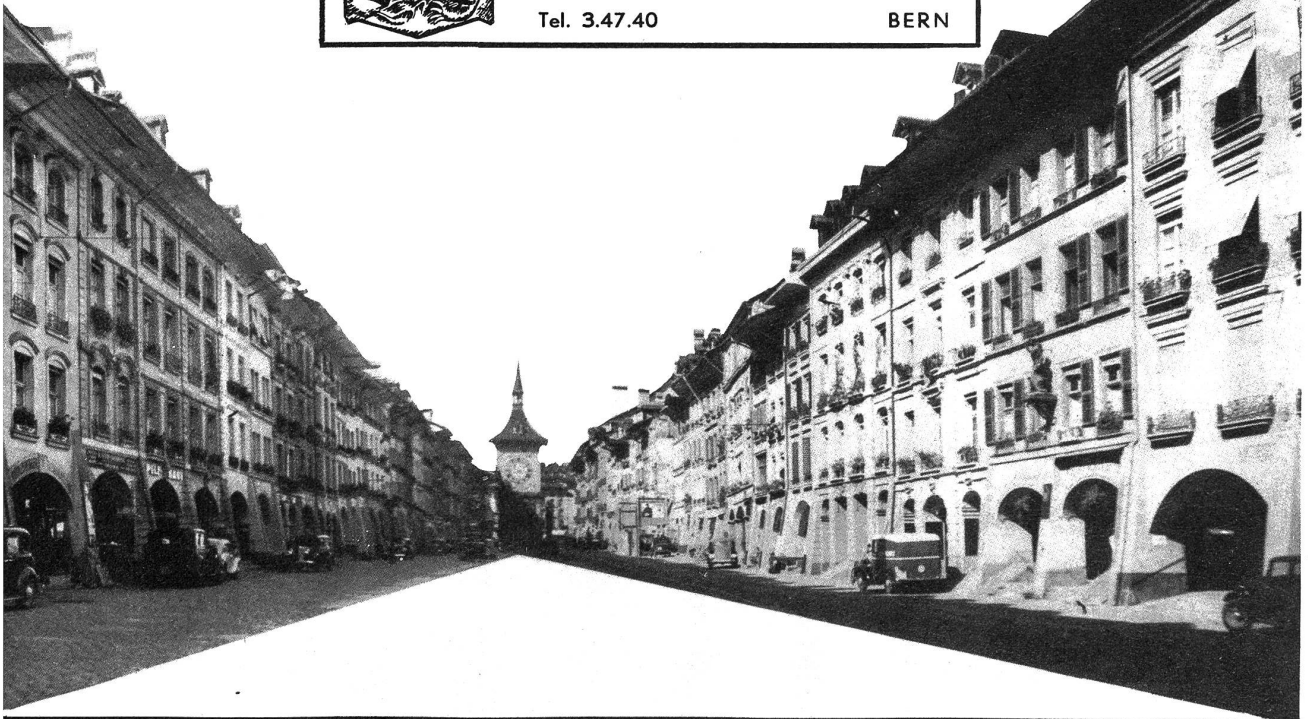
**Jenni-Thunauer**

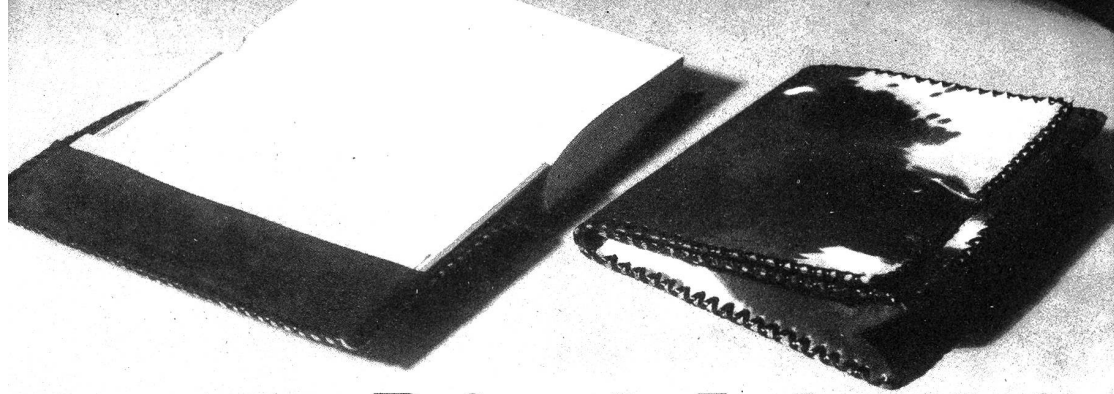
5 % Rabattmarken

Nachf. Rud. Jenni Sohn, Kramgasse 51

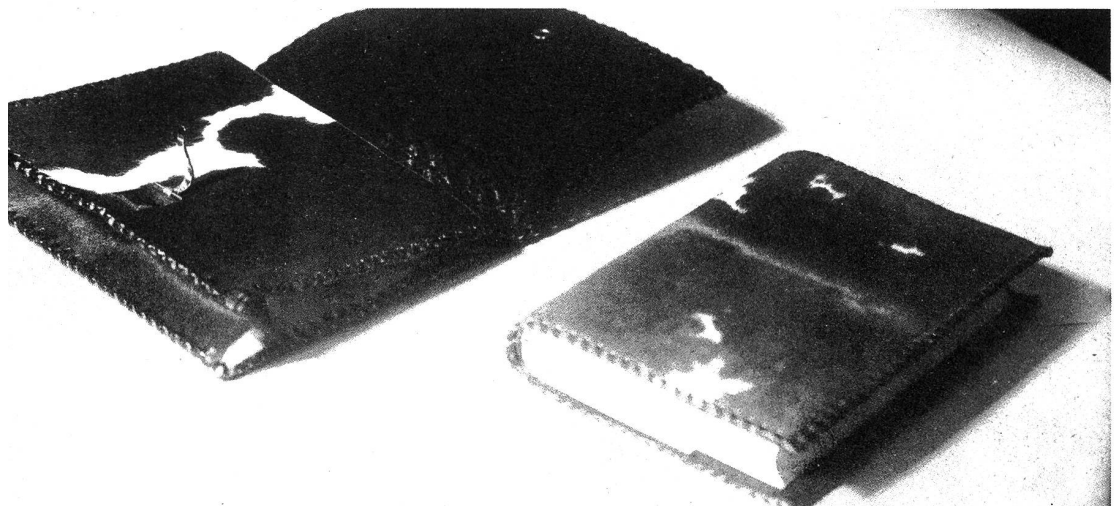
Tel. 3.47.40

BERN





## Reizende Lederarbeiten



die von jedermann  
leicht nachgearbei-  
tet werden können.

Handgearbeitete Ledersachen trägt, empfängt und schenkt jedermann gern. Sie sind rasch fertig und sehen immer gut aus.

Hier bringen wir eine sportliche Handtasche, wie wir sie zum täglichen Einkauf, auf Reisen überhaupt immer gut gebrauchen können. Sie wählen ein geflecktes Haarkalbleder und schneiden sich, am besten mit einem Messer, die verschiedenen Teile heraus nach den Maßen des beiliegenden Schemas. Aus einem festen, braunen Futterleder schneiden Sie genau die gleichen Teile noch einmal aus.

Nun bringen Sie zuerst den Unterteil des Verschlusses auf dem Kalbsleder B an, indem Sie in der Mitte der Tasche, 4 cm vom untern Taschenrand entfernt, vier kleine Löcher in das Leder machen, die Schnalle hindurchstossen und die Ecken auf der linken Seite umbiegen. Dann kleben Sie mit einer Paragummilösung, die in jedem Ledergeschäft

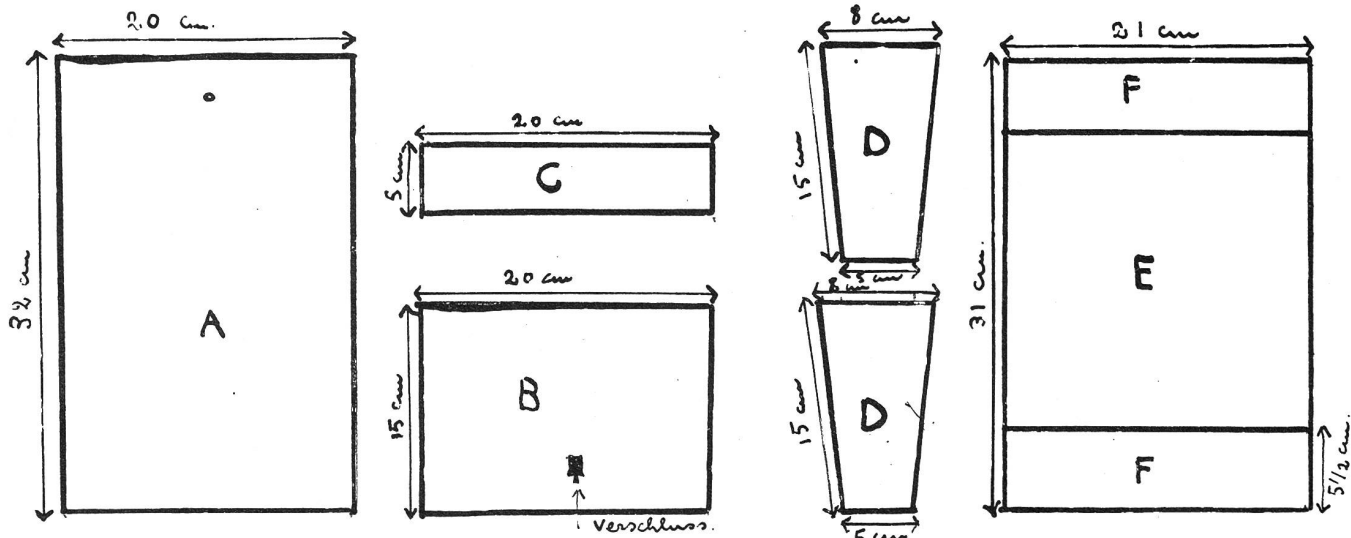
zu bekommen ist, das Haarkalbleder auf die entsprechenden Futterteile. — Dann werden die beiden Seitenteile der Tasche (D) mit dem Boden (C) auf der Nähmaschine, Naht nach innen, 2 mm tief vom Lederrand weg abgesteppt und gewendet und zwar Schmalseite an Schmalseite. Es ergibt sich so eine feste, solide Ecke. Nun nähen sie mit Saumstichen Boden und Seitenteile, von der untern Mitte ausgehend, auf den Vorderteil der Tasche auf. Das erleichtert das nachfolgende Lochen und die Teile verschieben sich weniger. Mit der Lochzange stanzen Sie nun in ca. 8 mm Abständen,  $\frac{1}{2}$  cm vom Rand entfernt, Loch um Loch ins Leder. Achten Sie rechtzeitig darauf, dass es in die Ecke ein Loch trifft. Dann fädeln Sie das vorn etwas geschälerte Lederriemchen in eine grobe Nadel ein und umnähen die Tasche, das Riemen durch jedes Loch führend. Um die gekreuzte Naht zu erhalten, nähen Sie in der entgegengesetzten

Richtung noch einmal. Die Enden können eingnäht oder verklebt werden. In gleicher Weise heften Sie nun die Schnittkante der Seitenteile auf die Rückwand der Tasche. Gleichzeitig kann der Deckel der Tasche fertig genäht werden. Die Tasche ist soweit fertig. Die Oese am Deckel der Tasche lassen Sie sich im Ledergeschäft einsetzen. Es gelingt dies ohne Apparat meist nicht sehr glücklich.

Einfacher noch ist die Buchhülle zu arbeiten. Sie füttern die Hülle, nähen die beiden Seitenteile auf und umnähen die Seitenkanten nur einmal. Aus Lederresten lassen sich leicht noch einige nette Buchzeichen zusammenstellen.

Auf Wunsch wird Ihnen das Leder geliefert, die Tasche zugeschnitten, geklebt und gelocht.

Preis: Material und zugeschnitten: 15 Fr.  
Material, zugeschnitten, geheftet und gelocht: 18 Fr.



A: Deckel s. Rückwand zur Tasche.  
B: Vorderer Taschenteil.

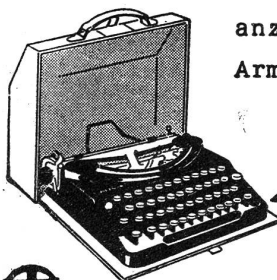
C: Boden.  
D: Seitenteile zur Tasche.

E: Buchhülle.  
F: Seitenfächer zur Buchhülle.



Schweizer Armee  
schreibt auf PATRIA!

Die Eidg. Bundesverwaltung  
gab uns im vergangenen Juli  
eine erste Probestellung.  
Kürzlich beschloß sie, meh-  
rere hundert PATRIA-Portables  
anzuschaffen und sämtliche  
Armeestäbe damit auszurüsten.



**PATRIA**  
die Schweizer Qualitäts-  
Portable. Preis Fr. 245.-

Unverbindliche Vorführung und Probestellung durch die  
Alleinvertretung

**EUGEN KELLER & CIE., BERN**

Monbijoustrasse 22

Telephon 2.34.91

Gegründet 1912